


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 489
Sitzung vom 13/06/2023
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Vizegeneralsekretärin

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Marion Markart

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Vicesegretaria generale

Betreff:

Berufsbildungs- und Probejahr des
Lehrpersonals der italienischsprachigen
Grund-, Mittel- und Oberschulen.
Abänderung des Beschlusses der
Landesregierung vom 10. Januar 2017, Nr.
10.

Oggetto:

Periodo di formazione e prova per il
personale docente delle scuole primarie e
secondarie di primo e di secondo grado in
lingua italiana.
Modifica della Delibera della Giunta
Provinciale 10 gennaio 2017, n. 10.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

17

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Hat Einsicht genommen in den Artikel 12-septies des Landesgesetzes vom 12. Dezember 1996, Nr. 24, der vorsieht, dass die Bestimmungen zum Bestehen des Berufsbildungs- und Probejahres sowie zur Fortbildungspflicht und den weiteren Modalitäten zur Durchführung des Berufsbildungs- und Probejahres von der Landesregierung festgelegt werden;

hat Einsicht genommen in das Ministerialdekret vom 16. August 2022, Nr. 226, das laut Artikel 1 Absatz 118 des Gesetzes Nr. 107/2015 und gemäß Artikel 13 Absatz 1 des gesetzvertretenden Dekretes Nr. 59/2017 i. g. F. den Berufsbildungslehrgang und das Probejahr des Lehr- und Erziehungspersonals regelt;

hat festgestellt, dass am Ende des Berufsbildungslehrgangs und des Probejahrs eine Abschlussprüfung, deren Ablauf im obgenannten Ministerialdekret festgestellt ist, eingeführt wird;

Hat Einsicht genommen in den Beschluss der Landesregierung vom 10. Januar 2017, Nr. 10, der die Zielsetzungen, die Kriterien und die Modalitäten für die Bewertung und die verpflichtenden Fortbildungen der Lehrpersonen im Berufsbildungs- und Probejahr der Grund-, Mittel- und Oberschulen in Südtirol festlegt;

Erachtet es für notwendig ausschließlich für die italienischsprachige Schule, den obgenannten Beschluss an die ministeriellen Bestimmungen bezüglich der Einführung am Ende des Berufsbildungslehrgangs und des Probejahres einer Abschlussprüfung anzupassen;

Nach Anhörung der Gewerkschaften am 9.5.2023;

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Nach Artikel 3 Absatz 2 Buchstabe e) des obgenannten Beschlusses Nr. 10/2017 wird der folgende Buchstabe f) hinzugefügt:

„f. ausschließlich für die italienischsprachige Schule muss die Abschlussprüfung gemäß Artikel 9 Absatz 6, seitens des Dienstbewertungskomitees positiv bewertet werden.“

La Giunta provinciale

Visto l'articolo 12-septies comma 3 della legge provinciale 12 dicembre 1996, n. 24, che prevede che le disposizioni sul superamento del periodo di formazione e di prova nonché sull'obbligo di formazione e sulle ulteriori modalità per lo svolgimento del periodo di formazione sono stabilite dalla Giunta provinciale;

Visto il decreto del Ministero dell'Istruzione 16 agosto 2022, n. 226, che, ai sensi dell'articolo 1, comma 118 della legge n. 107/2015 e in attuazione dell'articolo 13 comma 1 del decreto legislativo n. 59/2017 e ss. mm., disciplina il percorso di formazione e periodo annuale di prova del personale docente e educativo;

Vista l'introduzione, al termine del percorso di formazione e periodo annuale di prova, di un test finale, le cui modalità di svolgimento sono individuate all'interno del suddetto decreto ministeriale;

Vista la delibera della Giunta Provinciale 10 gennaio 2017, n. 10, che stabilisce gli obiettivi, i criteri e le modalità per la valutazione e le attività di formazione obbligatorie del personale docente in periodo di formazione e prova delle scuole primarie e secondarie di primo e di secondo grado nella Provincia di Bolzano;

Ritenuto necessario conformare la suddetta delibera alle disposizioni ministeriali relative all'introduzione, al termine del percorso di formazione e periodo annuale di prova, di un test finale, limitatamente alla scuola in lingua italiana;

Sentite le Organizzazioni Sindacali in data 9.5.2023;

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Dopo l'articolo 3 comma 2 lettera e) della sopracitata deliberazione n. 10/2017 è aggiunta la seguente lettera f):

“f. limitatamente alla scuola in lingua italiana, il test finale di cui all'articolo 9 comma 6 deve essere valutato positivamente da parte del Comitato per la valutazione del servizio.”

2. Nach Artikel 9 Absatz 5 des obgenannten Beschlusses Nr. 10/2017 wird der folgende Absatz 6 hinzugefügt:

„6. Ausschließlich für die italienischsprachige Schule führt das Dienstbewertungskomitee innerhalb des Gespräches die Bewertung laut Artikel 5 durch, wobei insbesondere die Umsetzung der theoretischen fachlichen und methodischen Kenntnisse der Lehrperson in praktische Lehrkompetenzen in den im selben Artikel genannten Bereichen nachgeprüft wird. Dies geschieht durch eine von der Lehrkraft abzulegende Abschlussprüfung, in der die Ergebnisse der Dokumentation diskutiert und bewertet werden, die in den Berichten des Tutors und der Schulführungskraft enthalten sind. Das Bestehen der Abschlussprüfung ist eine notwendige Voraussetzung zum Bestehen des Berufsbildungs- und Probejahres selbst. Die Durchführungsmodalitäten des vorliegenden Absatzes werden durch Rundschreiben des zuständigen Schulamtsleiters festgelegt.“.

3. Der vorliegende Beschluss findet ab dem Schuljahr 2023/2024 Anwendung.

4. Der vorliegende Beschluss ist gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2 i. g. F. im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR
DER LANDESREGIERUNG

2. Dopo l'articolo 9 comma 5 della sopracitata deliberazione n. 10/2017 è aggiunto il seguente comma 6:

“6. Limitatamente alla scuola in lingua italiana, il Comitato per la valutazione del servizio procede, contestualmente al colloquio, all'accertamento di cui all'articolo 5, verificando in maniera specifica la traduzione in competenze didattiche pratiche delle conoscenze teoriche disciplinari e metodologiche del docente, negli ambiti individuati nel medesimo articolo. Ciò avviene attraverso un test finale sottoposto al docente e consistente nella discussione e valutazione delle risultanze della documentazione contenuta nelle relazioni formulate rispettivamente dal tutor e dal dirigente scolastico. Il superamento del test finale è condizione necessaria per il superamento del medesimo periodo di formazione e di prova. Le modalità attuative del presente comma sono stabilite con circolare dell'Intendente scolastico competente.”.

3. La presente deliberazione trova applicazione a partire dall'anno scolastico 2023/2024.

4. La presente deliberazione è pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione ai sensi dell'art. 4, comma 1, lettera d) della legge regionale 19 giugno 2009, n. 2, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA PROVINCIALE

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bildungsdirektor / Il Direttore per Istruzione e
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione
 Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione

GULLOTTA VINCENZO
 TUTTOLOMONDO TONINO
 TUTTOLOMONDO TONINO

30/05/2023 10:12:36
 25/05/2023 16:12:29
 25/05/2023 15:49:46

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
 Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 30/05/2023 10:50:44 Il Direttore dell'Ufficio spese
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/06/2023

Die Vizeregensekretärin
La Vice Segretaria Generale

MARKART MARION

13/06/2023

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marion Markart

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2023

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma